



BASES DE LA MUESTRA DEL VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRE D'ELX 2023

- 1.- El 6º Festival internacional de teatro del Elche tendrá las representaciones oficiales de la muestra los días 2, 3 y 4 de agosto. (El festival completo será del 1 al 6 de agosto).
- 2.- Los grupos interesados deberán rellenar el formulario de inscripción que viene a continuación de las bases y enviarlo junto con la documentación que se le requiere en el mismo, al siguiente e-mail: info@fitelx.es
- 3.- El plazo de presentación de propuestas finaliza el 18 de mayo del 2023 y es improrrogable.
- 4.- El 22 de mayo, la comisión organizadora del Festival dará a conocer los grupos que hayan sido seleccionados.
- 5.- Dado el carácter internacional de este Festival, se priorizarán aquellas obras que por sus características dramáticas, puedan ser bien comprendidas con independencia de la lengua utilizada en la interpretación. El festival está abierto a cualquier propuesta de teatro-danza, teatro gestual, teatro de calle y teatro familiar.
- 6.- La comisión artística seleccionará a un máximo de 6 compañías entre todas las solicitudes recibidas.
- 7.- Los grupos seleccionados cobrarán un caché de 1.000 € con la condición de que permanezcan al menos dos noches en el festival y así poder disfrutar de los otros espectáculos participantes. El festival se hará cargo de las comidas de medio día, que se harán en común.
- 8.- Las compañías se comprometen a representar en el Festival el mismo espectáculo que hayan presentado en el video, tanto en lo que se refiere al número de actores como a la escenografía.
- 9.- A fin de contribuir a una buena y cuidada promoción del Festival, las compañías deberán estar dispuestas a participar en todas aquellas actividades de difusión que la organización considere necesarias.
- 10.- El Festival Internacional de Elche es un espacio de intercambio de ideas y reflexiones, de conocimiento de otras realidades teatrales. Por ello, se espera de los grupos que participen de la vida de la ciudad y de las actividades paralelas que se llevan a cabo fuera de los escenarios.

11.- Qualquier circumstancia que pudiera surgir y que no esté prevista en estas bases será resuelta por la comisión organizadora.

12.- La participación en el Festival Internacional de Teatre d'Elx implica la aceptación de estas bases. Se faculta a la dirección del Festival para resolver las incidencias que se produzcan en el desarrollo de esta convocatoria.

ORGANIZA:



COLABORAN:



Ajuntament d'Elx



FEDERACIÓ
DE TEATRE
AMATEUR
COMUNITAT VALENCIANA



GENERALITAT
VALENCIANA

Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport



FICHA DEL GRUPO

Nombre del grupo: _____

Forma jurídica: _____ CIF del Grupo: _____

Dirección (Calle, número; piso): _____

Código postal: _____ Ciudad: _____ Provincia: _____

Página Web: _____ Correo electrónico: _____

¿la asociación pertenece a alguna federación de teatro? _____ ¿Cuál? _____

Representante del grupo/asociación: _____

N^a Documento identificación _____ Teléfono: _____

Título de la obra: _____

Autor/a: _____

Duración: _____ Descanso: NO, SI duración: _____

Público al que se dirige: _____

Número de personas que intervienen: actores, actrices, técnicos/as, etc.: _____

Los grupos seleccionados podrán disponer, para su representación, del equipo técnico disponible en el espacio adjudicado. Cualquier necesidad técnica que no exista en el centro correrá a cargo de los participantes (se facilitará rider del espacio). El Festival **no** facilitará técnico de sonido y luces a los grupos participantes para el servicio de función.

Enviar ficha debidamente cumplimentada con la siguiente documentación

- Dossier de la obra y compañía.
- Ficha técnica y plano de iluminación en PDF o JPG
- Video completo de la obra en DVD o enlace.
- Fotocopia del CIF
- Autorización de la SGAE o del autor/a

a:

Festival Internacional de Teatre d'Elx (FITELX)

C/ Major de la Vila n.º 1- 2º 03202 Elche (Alicante) España

O a: **info@fitelx.es**

El representante declara:

- Que la compañía conoce y acepta las normas de participación en el Festival.
- Que acepta la difusión de imágenes de su espectáculo en la promoción y difusión del Festival, así como la grabación, en parte o en su totalidad, de su actuación.
- Que cuenta con la autorización del autor/a y los derechos pertinentes para representar la obra con la que opta al Festival.

Firma

Nombre completo del firmante: _____

En la ciudad de _____ el _____ del _____ del año 2023



RULES OF THE VI ELX INTERNATIONAL THEATER FESTIVAL 2023

- 1.- The 6th Elx International Theater Festival will hold three official shows on the 2nd, 3rd and 4th August (the full festival will be from 1st to 6th August).
- 2.- Interested groups must fill the registration form in that follows the hereby rules and send it together with the required documentation to the following e-mail: info@fitelx.es
- 3.- The deadline for proposals ends on 18th May 2023 and will not be extended.
- 4.- On 22nd May, the organizing committee of the Festival will announce the groups that have been selected.
- 5.- Given the international nature of this Festival, priority will be given to those plays that, due to their dramaturgical characteristics, can be well understood regardless of the language used in the interpretation. The festival is open to any dance-theatre, gestural theatre, street theatre and family theatre proposals.
- 6.- The artistic commission will select a maximum of 6 companies among all the applications received.
- 7.- The selected groups will receive a cache of € 1,000 on the condition that they stay at least two nights at the festival and thus be able to join and enjoy the other participating groups shows. The festival will take care of the mid-day meals, which will be shared.
- 8.- The companies will represent the same show that they have presented in the video, both regarding the number of actors and the scenery.
- 9.- In order to contribute to a good and due promotion of the Festival, companies must be willing to participate in all those promotion activities that the organization deems necessary.
- 10.- The Elx International Festival is a space to exchange ideas and thoughts, for learning about other theatrical realities. For this reason, the groups are expected to participate in the life of the city and in the parallel activities that take place offstage.
- 11.- Any circumstance that may arise and that may not be forecasted in these rules will be resolved by the organizing committee.

12.- Participation in the Elx International Theatre Festival implies acceptance of these rules. The Festival management is empowered to resolve incidents that occur in the development of this call.

ORGANIZES:



COLLABORATE:



Ajuntament d'Elx



FEDERACIÓ
DE TEATRE
AMATEUR
COMUNITAT VALENCIANA



**GENERALITAT
VALENCIANA**
Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport



INSTITUT
VALENCIÀ
DE CULTURA



GROUP SHEET

Name of the group: _____ Legal form: _____

Legal number code of the Group: _____

Address (Street, number, floor): _____

Zip Code: _____ City: _____ Province: _____

Website: _____ Email: _____

Does the association belong to any theater federation? _ Which one? _____

Representative of the group/association: _____

Identification document number _____ Telephone: _____

Title of the play: _____

Author: _____

Duration: _____ Break: NO, YES Duration: _____ Target audience: _____

Number of people involved: actors, actresses, technicians, etc.: _____

The selected groups may have, for their representation, the technical equipment available in the allocated space. Any technical need that does not exist in the center will be taken into account by the participants (the space rider will be provided). The Festival will not provide a sound and light technician to the participating groups for the performance service.

Send duly completed form with the following documentation

Dossier of the work and company.

Technical sheet and lighting plan in PDF or JPG

Complete video of the work on DVD or link.

Photocopy of the group Legal number

Authorization of the author

to:

International Festival of Theater d'Elx (FITELX)

C/ Major de la Vila n.º 1- 2º 03202 Elche (Alicante) Spain

Or to: info@fitelx.es

The representative declares:

- That the company knows and accepts the rules of participation in the Festival.
- That he accepts the promotion of images of their show in the promotion of the Festival, as well as the recording, in part or entirely, of his performance.
- That they have the authorization of the author and the pertinent rights to represent the author with which they are applying to the Festival.

Signature

Full name of signatory: _____

In the city of _____ on ___ of _____ in the year 2023



RÈGLES DU VI FESTIVAL INTERNATIONAL DE THÉÂTRE D'ELX 2023

- 1.- Le 6ème Festival International de Théâtre d'Elx aura comme des représentations officielles celles des jours 2, 3 et 4 août (le festival complet aura lieu du 1 au 6 août).
- 2.- Les groupes intéressés doivent remplir le formulaire d'inscription qui suit les règles et l'envoyer avec la documentation requise à l'e-mail info@fitelx.es
- 3.- La date limite de soumission des propositions se termine le 18 mai 2023 et ne peut être prolongée.
- 4.- Le 22 mai, le comité organisateur du Festival annoncera les groupes sélectionnés.
- 5.- Compte tenu du caractère international de ce Festival, la priorité sera donnée aux œuvres qui, en raison de leurs caractéristiques dramaturgiques, peuvent être bien comprises quelle que soit la langue utilisée dans l'interprétation. Le festival est ouvert à toute proposition de danse-théâtre, de théâtre gestuel, de théâtre de rue et de théâtre familial.
- 6.- La commission artistique sélectionnera un maximum de 6 compagnies parmi toutes les candidatures reçues.
- 7.- Les groupes sélectionnés factureront un caché de 1 000 € à condition qu'ils restent au moins deux nuits au festival et puissent ainsi profiter des autres spectacles participants. Le festival prendra en charge les repas de midi, qui seront partagés.
- 8.- Les compagnies s'engagent à représenter le même spectacle qu'elles aient présenté en vidéo au Festival, tant en nombre d'acteurs qu'en décors.
- 9.- Afin de contribuer à une bonne et prudente promotion du Festival, les compagnies doivent être disposées à participer à toutes les activités de diffusion que l'organisation juge nécessaires.
- 10.- Le Festival International d'Elx est un espace d'échange d'idées et de réflexions, pour découvrir d'autres réalités théâtrales. Pour cette raison, les groupes sont censés participer à la vie de la ville et aux activités parallèles qui s'y dérouleront.
- 11.- Toute circonstance qui pourrait survenir et qui n'est pas prévue dans le présent règlement sera résolue par le comité d'organisation.

12.- La participation au Festival International du Théâtre d'Elx implique l'acceptation de ce règlement. La direction du Festival est habilitée à résoudre les incidents survenant lors du développement de cet appel.

ORGANISE :



COLLABORENT:



Ajuntament d'Elx



GENERALITAT VALENCIANA
Conselleria d'Educació,
Cultura i Esport



FICHE GROUPE

Nom du groupe : _____ Forme juridique : _____

Code d'identification du Groupe : _____

Adresse (Rue, numéro, étage): _____

Code postal : _____ Ville : _____ Province : _____

Site Web : _____ Courriel : _____

L'association appartient-elle à une fédération de théâtre ? _Laquelle ? _____

Représentant du groupement/association : _____

Numéro de pièce d'identité _____ Téléphone : _____

Titre de l'œuvre : _____

Auteur: _____

Durée : _____ Pause : NON, OUI Durée : _____ Public cible : _____

Nombre de personnes concernées : acteurs, actrices, techniciens, etc. : _____

Les groupes sélectionnés pourront disposer, pour leur représentation, du matériel technique disponible dans l'espace alloué. Tout besoin technique qui n'existe pas dans le centre sera à la charge des participants (on fournira aux groupes la fiche technique du space). Le Festival ne fournira pas de technicien son et lumière aux groupes participants pour le service de représentation.

Envoyer le formulaire dûment rempli avec la documentation suivante

Dossier de l'oeuvre et de la compagnie.

Fiche technique et plan de feux en PDF ou JPG

Vidéo complète de l'oeuvre sur DVD ou lien.

Photocopie du Code d'Identification

Autorisation de l'auteur

pour:

Festival International de Théâtre d'Elx (FITELX)

C/ Major de la Vila n.º 1- 2º 03202 Elche (Alicante) Espagne

Ou à: info@fitelx.es

Le représentant déclare :

- Que la compagnie connaît et accepte les règles de participation au Festival.
- Qu'il accepte la diffusion des images de son spectacle dans le cadre de la promotion et de la diffusion du Festival, ainsi que l'enregistrement, en partie ou en totalité, de la représentation.
- Qu'ils ont l'autorisation de l'auteur et les droits pertinents pour représenter l'œuvre avec laquelle ils postulent au Festival.

Signature

Nom complet du signataire : _____

Dans la ville de _____ le ___ de _____ en l'an 2023



BASES DE LA MOSTRA DEL VI FESTIVAL INTERNACIONAL DE TEATRE D'ELX 2023

- 1.- El 6é Festival Internacional de Teatre de l'Elx desenvoluparà les representacions oficials de la mostra els dies 2, 3 i 4 d'agost. (El festival complet serà de l'1 al 6 d'agost).
- 2.- Els grups interessats hauran d'emplenar el formulari d'inscripció que ve a continuació de les bases i enviar-lo juntament amb la documentació que se li requereix en aquest, a l següent e-mail: info@fitelx.es
- 3.- El termini de presentació de propostes finalitza l'1 8 de maig del 2023 i és improrrogable.
- 4.- El 22 de maig, la comissió organitzadora del Festival donarà a conèixer els grups que hagen sigut seleccionats.
- 5.- Donat el caràcter internacional d'aquest Festival, es prioritzaran aquelles obres que per les seues característiques dramàtiques, puguen ser ben compreses amb independència de la llengua utilitzada en la interpretació. El festival està obert a qualsevol proposta de teatre-dansa, teatre gestual, teatre de carrer i teatre familiar.
- 6.- La comissió artística seleccionarà a un màxim de 6 companyies entre totes les sol·licituds rebudes.
- 7.- Els grups seleccionats cobraran un caixet de 1.000 € amb la condició que romanguen almenys dues nits en el festival i així poder gaudir dels altres espectacles participants. El festival es farà càrrec dels menjars de mig dia, que es faran en comú.
- 8.- Les companyies es comprometen a representar en el Festival el mateix espectacle que hagen presentat en el vídeo, tant pel que fa al nombre d'actors com a l'escenografia.
- 9.- A fi de contribuir a una bona i cuidada promoció del Festival, les companyies hauran d'estar disposades a participar en totes aquelles activitats de difusió que l'organització considere necessàries.
- 10.- El Festival Internacional d'Elx és un espai d'intercanvi d'idees i reflexions, de coneixement d'altres realitats teatrals. Per això, s'espera dels grups que participen de la vida de la ciutat i de les activitats paral·leles que es duen a terme fora dels escenaris.
- 11.- Qualsevol circumstància que poguera sorgir i que no estiga prevista en aquestes bases serà resolta per la comissió organitzadora.

12.- La participació en el Festival Internacional de Teatre d'Elx implica l'acceptació d'aquestes bases. Es faculta a la direcció del Festival per a resoldre les incidències que es produïsquen en el desenvolupament d'aquesta convocatòria.

ORGANITZA:



COL-LABOREN:



FITXA DEL GRUP

Nom del grup: _____
Forma jurídica: _____ CIF del Grup: _____
Adreça (Carrer, número; pis): _____
Codi postal: _____ Ciutat: _____ Província: _____
Pàgina Web: _____ Correu electrònic: _____
l'associació pertany a alguna federació de teatre? ____ Quina? _____

Representant del grup/associació: _____
Nº Document identificació _____ Telèfon: _____

Títol de l'obra: _____
Autor/a: _____
Duració: _____ Descans: NO, SI duració: _____
Públic al qual es dirigeix: _____
Nombre de persones que intervenen: actors, actrius, tècnics/ques, etc.: _____

Els grups seleccionats podran disposar, per a la seua representació, de l'equip tècnic disponible en l'espai adjudicat. Qualsevol necessitat tècnica que no existisca en el centre serà a càrrec dels participants (es facilitarà rider de l'espai). El Festival **no** facilitarà tècnic de so i llums als grups participants per al servei de funció.

Enviar fitxa degudament emplenada amb la següent documentació

- Dossier de l'obra i companyia.
- Fitxa tècnica i pla d'il·luminació en PDF o JPG
- Vídeo complet de l'obra en DVD o enllaç.
- Fotocòpia del CIF
- Autorització de la SGAE o de l'autor/a

a:

Festival Internacional de Teatre d'Elx (FITELX)
C/ Major de la Vila núm. 1- 2n 03202 Elx (Alacant) Espanya
O a: **info@fitelx.es**

El representant declara:

- Que la companyia coneix i accepta les normes de participació en el Festival.
- Que accepta la difusió d'imatges del seu espectacle en la promoció i difusió del Festival, així com l'enregistrament, en part o íntegrament, de la seua actuació.
- Que compta amb l'autorització de l'autor/a i els drets pertinents per a representar l'obra amb la qual opta al Festival.

Signatura

Nom complet del signant: _____

A la ciutat de _____ el _____ de _____ de l'any 2023